



SWARTH, HÉLÈNE

Sonette

Duncker
Weimar

books2ebooks – Millions of books just a mouse click away!



European libraries are hosting millions of books from the 15th to the 20th century. All these books have now become available as eBooks – just a mouse click away. Search the online catalogue of a library from the eBooks on Demand (EOD) network and order the book as an eBook from all over the world – 24 hours a day, 7 days a week. The book will be digitised and made accessible to you as an eBook. Pay online with a credit card of your choice and build up your personal digital library!

What is an EOD eBook?

An EOD eBook is a digitised book delivered in the form of a PDF file. In the advanced version, the file contains the image of the scanned original book as well as the automatically recognised full text. Of course marks, notations and other notes in the margins present in the original volume will also appear in this file.

How to order an EOD eBook?



Wherever you see this button, you can order eBooks directly from the online catalogue of a library. Just search the catalogue and select the book you need.

A user friendly interface will guide you through the ordering process. You will receive a confirmation e-mail and you will be able to track your order at your personal tracing site.

How to buy an EOD eBook?

Once the book has been digitised and is ready for downloading you will have several payment options. The most convenient option is to use your credit card and pay via a secure transaction mode. After your payment has been received, you will be able to download the eBook.

Standard EOD eBook – How to use

You receive one single file in the form of a PDF file. You can browse, print and build up your own collection in a convenient manner.

Print

Print out the whole book or only some pages.

Browse

Use the PDF reader and enjoy browsing and zooming with your standard day-to-day-software. There is no need to install other software.

Build up your own collection

The whole book is comprised in one file. Take the book with you on your portable device and build up your personal digital library.

Advanced EOD eBook - How to use

Search & Find

Print out the whole book or only some pages.



With the in-built search feature of your PDF reader, you can browse the book for individual words or part of a word.

Use the binocular symbol in the toolbar or the keyboard shortcut (Ctrl+F) to search for a certain word. "Habsburg" is being searched for in this example. The finding is highlighted.

Copy & Paste Text



Click on the “Select Tool” in the toolbar and select all the text you want to copy within the PDF file. Then open your word processor and paste the copied text there e.g. in Microsoft Word, click on the Edit menu or use the keyboard shortcut (Ctrl+V) in order to Paste the text into your document.

Copy & Paste Images



If you want to copy and paste an image, use the “Snapshot Tool” from the toolbar menu and paste the picture into the designated programme (e.g. word processor or an image processing programme).

Terms and Conditions

With the usage of the EOD service, you accept the Terms and Conditions. EOD provides access to digitized documents strictly for personal, non-commercial purposes.

Terms and Conditions in English: <http://books2ebooks.eu/odm/html/ubw/en/agb.html>

Terms and Conditions in German: <http://books2ebooks.eu/odm/html/ubw/de/agb.html>

More eBooks

More eBooks are available at <http://books2ebooks.eu>

Universitäts-Bibliothek Wien

I

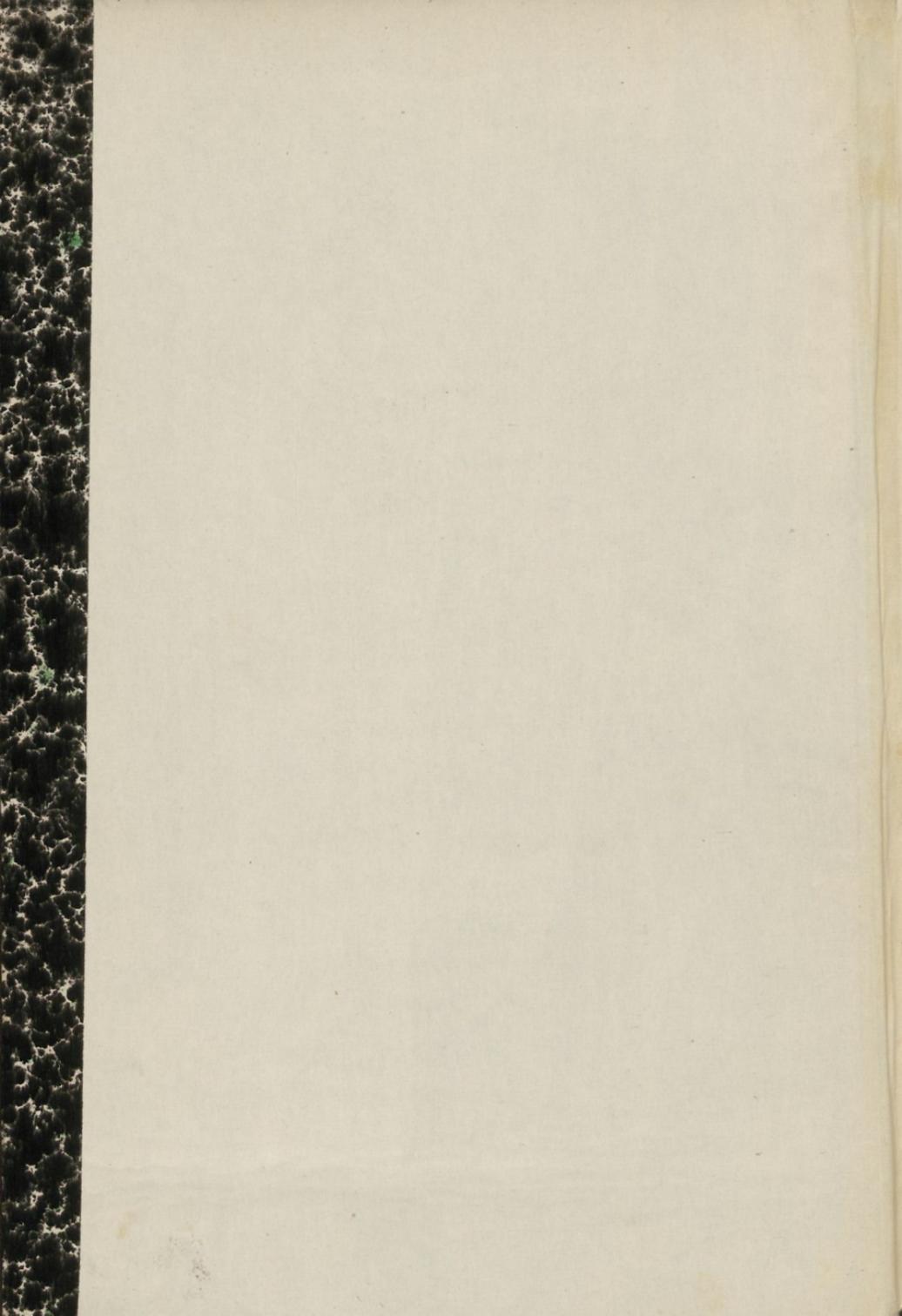


371 601

34

Ans Pommers Garten

34.



Aus fremden Gärten 34



Helene Swarth/Sonette

Alexander Duncker Verlag/Weimar





Otto Hauser

Jedes Bändchen von ca. 3 Bögen kostet M. 1.50 gebunden

Als neueste Bände wurden soeben ausgegeben:

- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>28. G. A. Böcher, Landbau
Aus dem Griechischen</p> <p>29. Henry Bestenheider, Was
ist das? Aus dem Fran-
zösischen</p> <p>30. G. H. Boscovich, Die
von der Erde. Aus dem
Italienischen</p> <p>31. W. Langhelle, Evan-
gelium. Aus dem Engli-
schen</p> <p>32. Die göttliche
Königliche 3. und 4. Teil.
Aus dem Lateinischen</p> | <p>33. G. H. Boscovich, Die
von der Erde. Aus dem
Italienischen</p> <p>34. G. H. Boscovich, Die
von der Erde. Aus dem
Italienischen</p> <p>35. G. H. Boscovich, Die
von der Erde. Aus dem
Italienischen</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



Weitere Bändchen sind in Vorbereitung von Carver,
Fischer, Benjamin Constant, H. Dachsman, W. W. W.
man, Edgar Poe, Wilde, Kipling, Swarth, Mickiewicz,
Homer: Die Iliade, Arabische Preisgeschichte usw. m.

Uebersicht über die Sammlung:

Diese Sammlung enthält die Werke von Otto Hauser, mit Ausnahme
von dem in Form und Inhalt der Originalausgabe in dem Verlage
des Verlegers erschienenen. . . . Otto Hauser, verlegt
von Otto Hauser, verlegt

Aus fremden Gärten

Eine Sammlung bedeutender und interessanter Dichtungen
fremder Völker übersetzt und herausgegeben

von

Otto Hauser

Jedes Bändchen von ca. 3 Bogen kostet Mk. —.50 geheftet

Als neueste Bände wurden soeben ausgegeben:

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 31. Sa'di, Der Fruchtgarten. Aus dem Persischen | 38. G. A. Bécquer, Legenden. Aus dem Spanischen |
| 32. Althebräische Gedichte | 39. Henry Beyle-Stendhal, Waterloo. Aus dem Französischen |
| 33. B. Björnson, Eine grausige Kindheitserinnerung. Gedichte und Lieder. Aus dem Norwegischen | 40. 41. G. di Boccaccio, Dekameron. Erster Tag. Aus dem Italienischen |
| 34. Helene Swarth, Sonette. Aus dem Niederländischen | 42. 43. H.W. Longfellow, Evangeline. Aus dem Englischen |
| 35. Charles van Lerberghe, Ahnungen. Dramolet. Aus dem Französischen | 44. 45. Dante, Die göttliche Komödie, 3. und 4. Teil. Aus dem Italienischen |
| 36. 37. John Milton, Das wiedergewonnene Paradies. Aus dem Englischen | |

Weitere Bändchen sind in Vorbereitung von Cervantes, Flaubert, Benjamin Constant, H. Drachmann, W. Whitman, Edgar Poe, Wilde, Kipling, Swarth, Mickiewicz; ferner: Die Psalmen, Arabische Preisgesänge usw. :::

Urteile über die Sammlung:

„Diese Sammlung ausländischer Dichtungen von Otto Hauser, mit künstlerischem Feingefühl im Versmaß und Rhythmus der Originale übertragen, ist eine Fundgrube für literarische Feinschmecker.“
Wiener Reichspost.

„Die kostbare Auslese gesammelter Kostbarkeiten. . . . Otto Hausers eminentes Sprachtalent muß man bestaunen.“
Der Merker.

HELENE SWARTH SONETTE

AUS DEM NIEDERLÄNDISCHEN

VON

OTTO HAUSER

ALEXANDER DUNCKER VERLAG
WEIMAR MCMXIV

HELENE SWARTH
SONETTE

I 371601

ALLE RECHTE VORBEHALTEN



Geld. 14/4. 14 = 50 Pf.

DRUCK: OHLENROTH'SCHE BUCHDRUCKEREI
GEORG RICHTERS IN ERFURT

ZUR EINFÜHRUNG

Holland, das ob der Nüchternheit seiner Poesie berüchtigte Holland, erlebte um 1880 eine ganz unerwartete wunderbare Blüte seiner Lyrik. Ich habe dieser Bewegung ein besonderes Buch gewidmet: „Die niederländische Lyrik von 1875 bis 1900“ (Großenhain, Baumert & Ronge 1901), worauf ich hier verweise. Die ersten großen Namen, die uns da begegnen, sind der blonde Predigersohn Jacques Perk (1859—1881), einer jener als Jünglinge dahingegangenen Dichter, die zärtlicher geliebt werden als alle anderen, und Helene Swarth.

Helene Swarth wurde am 29. Oktober 1859 in Amsterdam geboren. Mit sechs Jahren übersiedelte sie mit ihren Eltern nach Brüssel, und da erhielt sie eine ganz französische Erziehung. „Einige Verse von Lamartine, Le poete mourant, Le crucifix und vor allem ein Fragment aus „Jocelyn“, die meine Schwestern rezitierten, waren mir eine Offenbarung meiner Berufung,“ schreibt mir die Dichterin in einem autobiographischen Briefe, der dem folgenden zugrunde liegt. Mit acht Jahren schrieb sie ihr erstes Gedicht, und von da an trug sie stets Papier und Bleistift in der Tasche, „wo Früchte, Marmeln ein Federmesser und ein Bändchen Fables de Florian beisammen hausten.“ In Amsterdam, wo sie von 1871 bis 1873 lebte, besuchte sie eine streng kalvinistische Schule, darauf wieder in Brüssel eine „liberale“, im wesentlichen katholische. Der Kontrast machte sie nach langen religiösen Seelenkämpfen zuletzt so skeptisch, daß sie sich weigerte, die Katechisationen der Eglise évangélique zu besuchen; erst ihr Bruder, der daheim langsam an Tuberkulose dahinsiechte, brachte sie wieder dazu. Er war der einzige, der die Verse, die sie schrieb, beachtete. Nach wenigen Wochen starb er. „Die Schicksalschläge, die mich so jung trafen, hatten mich ganz ungläubig gemacht, und nun verschob ich, von Jahr zu Jahr, die Lügental der Aufnahme als Glied einer Kirche, deren Glauben ich nicht teilte.“ Erst mit achtzehn Jahren ließ sie, passiv, die „heuchlerische Zeremonie“ an sich

vollziehen. Von wie großer Bedeutung diese Gewissenskämpfe für die werdende Dichterin waren, ersieht man aus ihrem ganzen Schaffen. Es ist durchtränkt mit biblischen Worten und Bildern. Das Gleichnis ist so recht die Ausdruckform ihrer Gedanken und selbst Gefühle.

Von Brüssel kam sie nach Mecheln, jetzt lebt sie, seit 1894 mit dem Schriftsteller Frits Lapidoth verheiratet, im Haag.

Anfangs dichtete Helene Swarth französisch. Es erschienen „Fleurs du rêve“ (Paris 1879), „Les printanières“ (1882); eine dritte Sammlung („Feuilles mortes“) blieb ungedruckt. Denn mittlerweile war die Dichterin von Pol de Mont, dem Vorkämpfer der flämischen Bewegung, für ihre Muttersprache gewonnen worden. „Das beste Gedicht, das ich gemacht habe, ist Helene Swarth,“ bekannte Pol de Mont selbst. Ihr erstes holländisches Versbuch waren die „Eenzamen Bloemen“ (1884); es folgten „Blauwe Bloemen“, „Beelden en Stemmen“, „Sneeuwvlokken“, „Rouwvioletten“ (Trauerveilchen), „Passiebloemen“ (Passifloren) und noch eine ganze Reihe dünner Bändchen, die dann zu größeren Büchern vereinigt wurden („Poezië“, 1892; „Verzen“, 1893).

Helene Swarth verleugnet nie ihre Herkunft von der französischen Metrik: ihre Sonette folgen parnassianischen Regeln¹. Sonst aber verbindet sie sehr viel mit den Engländern, mit Tennyson und den Präraphaeliten. Mit deren größtem, Dante Gabriel Rossetti, bevorzugt sie die Sonettform, die übrigens auch Jacques Perk fast ausschließlich anwendet und die auch bei den späteren Dichtern wie Willem Kloos, Albert Verwey, Edward Bernhard Koster sehr häufig ist und sogar bei dem sonst wenig regelfrommen Frederik van Eeden (siehe „Ellen, ein Lied vom Schmerz“, „Aus fremden Gärten“, Heft 12) häufig vorkommt. Man kann von einer rich-

¹ Ich nahm mir die Freiheit, diese Regeln gelegentlich zu durchbrechen. Helene Swarth wendet in einem Stück entweder nur männliche oder nur weibliche Reime an oder läßt beide regelmäßig wechseln; die Quartette zeigen entweder nur umschlossene oder nur gekreuzte Reime.

tigen Sonettenhochflut sprechen und an die bedeutsame niederländische Sonettendichtung des 17. Jahrhunderts erinnern, an Jan van der Noot, Simon van Beaumont, Pieter Corneliszoon Hooft, Jacob Reefsen mit seinen „Geusensonetten“, auch daran, daß Opitz das Sonett von eben diesen Holländern übernahm, von ihnen aber auch die starre Skandierung des Alexandriners. Helene Swarth und Jacques Perk waren die Vorläufer; sie brauchten noch nicht eigenwillig zu sein, damit sie eigenartig erschienen, brauchten nur mit der bisherigen Konvention nach Stil und Inhalt zu brechen und rein ihr eigenes Ich auszusagen, so waren sie's. Es fehlt ihnen darum nicht selten die äußerliche Modernität, aber damit doch nur ein vergängliches Teil.

Helene Swarths Sonette kennzeichnet neben der Formvollendetheit im parnassianischen Sinne und der starken biblischen Färbung, die ich bereits hervorhob, noch ein drittes Moment: das Traumerlebnis. In der Tat hat die Dichterin, wie sie mir selbst mitteilte, die meisten Träume, wovon sie spricht, wirklich geträumt. Es ist etwas von jenem geistigen Schauen in ihr, das Annette von Droste erwähnt, und wie deren westfälische „Spökenkieker“ sich durch reine Blondheit aus der Masse hervorheben — so berichtet sie —, so gehört auch Helene Swarth trotz ihrem Namen diesem Typus an. Sie selbst spricht in ihren Gedichten mehrfach von ihrem blonden Haar („Der Spiegel“) und ihren blauen Augen („An der Amstel“); ihr Bild zeigt ein schmales Gesicht mit feinen Zügen.

Ich habe seit 1899 über die neuen Niederländer geschrieben und darunter immer auch über Helene Swarth, 1901 einen Sonderaufsatz über sie veröffentlicht (in der „Nation“). Hier gebe ich zunächst eine Auswahl aus den Sonetten der beiden Sammlungen „Verzen“ (die ersten fünf) und „Poezië“, eine Auswahl aus den anderen Gedichten ist für die nächste Folge geplant.

OTTO HAUSER

FÜR ZWEI ODER DREI

Die ihr dies Buch lest, spottet drum nicht mein!
Nicht komm' ich, bleich, das Aug von Tränen rot,
Wie eine Arme, Haus nach Haus, um Brot,
Voll Demut betteln, Mitleid mir zu weihn.

Warum euch meine Hand den Kelch dann bot
Voll bittersüßer Wehmut? — Laßt denn sein,
Für die er nicht ist, den Pokal, darein
Ich meine Tränen goß in stiller Not!

Ich schenk der Welt hier, was ich dacht' und schrieb,
Damit, wenn ich längst tot bin und das Moos
mein Grab deckt, dem selbst nicht mein Name blieb,

Zwei oder drei noch dieses Buch mit Dank
Und Liebe lesen, auf einsamer Bank
Im Walde wo: kein Ruhm gilt mir so groß.

LEBENDIG BEGRABEN

Ich bin wie wer lebendig ward begraben
Auf blut'ger Wal, unterm Gewicht der Leichen.
Die Bleilast will von meiner Brust nicht weichen,
Ich ruf' um Hilfe — niemand kommt mich laben.

Die Schwerter klirren, und die Fahnen streichen,
Der Grund ist rot, ich hör' die Reiter traben.
Voll Beutegier schwärmen um mich die Raben.
Mein Blut verströmt, ich fühl' die Kraft entweichen.

Will, treue Freunde, keiner von euch allen
Jetzt nahen, der mir Liebe einst geschenkt hat?
Seid ihr auch, machtlos, in dem Kampf gefallen?

Schlaft ihr auch unter namenlosen Hügeln
Im Sand, den Blut von Tausenden getränkt hat?
Fühlt ihr wie ich den Wind von Rabenflügeln?

BANGE NACHT

Ich kann nicht schlafen: Angst hat mich befangen.
's ist Nacht allum . . . mir ist so bang allein!
Klamm sind die Hände mir, schneekalt die Wangen,
Es ist, als schlosse rings der Tod mich ein.

Doch, Gott! das Nichtsein kann ich nicht verlangen,
Ist mir das Leben auch ein Bild von Stein,
Das nimmer spricht, so heiß ich's mag umfassen . . .
Ich schlag' die Hände vors Gesicht und wein'.

Das Schluchzen so im Pfühl ersticken müssen!
Wie lang, wie endlos die Verzweiflungnacht!
Und wer, ach, wer wird, wann der Morgen lacht,

Der Tränen Spuren mir vom Antlitz küssen
Und küssend flüstern, liebevoll und sacht:
„Bang nicht, mein Kind! Sieh, meine Liebe wacht“ —?

EINSAMKEIT

Die Hoffnung schwand mir, doch ich trug's gelassen,
In deiner Liebe reich, stark im Vertrauen.
Liebe ist Glaube für die frommen Frauen:
„Er ist mein Gott, er wird mich nicht verlassen!“

Zum Preis dir wollt' ich einen Tempel bauen,
Hoch auf dem Hügel, Ziel von hundert Gassen,
Voll Hyazinthenduft, Weihrauch und blassen
Marmornen Bildern, herrlich anzuschauen.

Nun ist mein Leben wie in Waldesmitten
Ein dunkles Wasser, das die Vögel fliehen;
Nur Giftkraut wächst, wo Blumen einst gediehen,

Und Linsicht wuchert, wo einst Schwäne glitten;
Ein Satyr lacht im Laub, und leise klagen
Die Schatten von versunknen schönen Tagen.

AN DER AMSTEL

Die Läufer gleiten übers glatte Feld
Wie über Schnee ein breiter Dohlenflug,
Am Wasser hin zeichnet der Bäume Zug
Schwarz Arabeskenwerk aufs lila Zelt.

Die Amstel wandre ich entlang; mich trug
Selten so leicht mein Fuß, so froh geschwellt.
Was heute mich so ansieht alle Welt?
Um sein Geheimnis bangt mein Herz mit Fug.

O Flammen, schlagt aus meinem Angesicht
In Rosenglut, aus meinen Augen mir
In blauen Funken! Länger berg ich's nicht.

Mein Atem weckt mir einen Lenz ringsum,
Mein Schritt verrät mich, bleibt mein Mund auch stumm,
Nun all mein Sein nicht „Ich“ mehr sagt, nein „Wir“.

WILDE BLUMEN

So wie mit Blumen, dran noch Tropfen beben,
Das Bild, das sie geheilt, ein Mädchen schmückt —
Und schmerzlich ist's ihr, daß sie nichts als eben
Die wilden Blumen hat, die sie gepflückt —

Und ihm erzählt, wie froh sie ist, zu leben,
Wie es, durchs Gras zu laufen, sie beglückt,
Und daß sie frömmer sein will und, verzückt,
Ihn täglich preisen, der ihr das gegeben:

Vor ihm, der Wunder tat an meiner Seele,
Knie ich, still-dankbar, so und spreche schlicht
Zu ihm: ich weiß, er hört, was ich erzähle.

Mein hoher Heil'ger, dir zu Füßen nieder,
Zaudernd, leg' ich die Blumen meiner Lieder,
Mein lieber Heil'ger, andres hab' ich nicht.

SIMSONS TRAUER

„**T**reib die Philister“, sprach der Herr, „zu Paaren!“
Froh schüttelt' ich mein Haar voll Löwenmut,
Als sei selbst Gottes Kraft in mich gefahren;
Hoch schlug mein Herz: nun dorrt nicht mehr sein Blut.

Auf denn zum Schlachtfeld, schwarz von Feindesscharen!
Bald stöhnt's, dem Tannwald gleich in Sturmeswut.
Dann fällt mein Arm, die da noch Helden waren,
Wie es mit reifem Korn die Sichel tut.

Zu großen Taten war ich auserkoren,
Doch, eh ich aus der Not befreit die Lande,
Ließ ich des Arms Geheimnis mir entlocken.

Und schlafend fiel ich in der Kette Bande . . .
Und jetzt noch — blind, gebunden und verloren —
Spür' ich den Stahl, kalt, knirschend, in den Locken.

DIE QUELLE

Wie wer, in einem Walde groß und dicht
Wandernd, ein Weilchen hinsitzt an der Quelle
Und mit der Hand das Wasser schöpft, das schnelle
(Kein Tropfe bleibt) durch seine Finger bricht,

Und in Gedanken wieder eine Welle
Aufschöpft in seinem Spiel, als sah er nicht,
Daß sich die Flut, wie lebend Sonnenlicht,
Nicht fangen lasse in der kleinen Zelle:

So schöpft' ich meine Tage aus dem Bronne
Des Lebens und erfreute mich am Schimmer
Des Wassers, blinkhell in der Frühlingsonne.

Ich träumte, und die Flut ist hingeflossen ...
Nun denkt mein Durst, ach ungestillt noch immer,
Der Tage, die ich spielend da vergossen.

CHRISTOPHORUS

Im Bach schon stund — ein Bach, halb ausgesogen
Vom Doppeldurst der Sonne und des Sands —
Mein Fuß, als ich am Saume des Gewands
Von einer Kinderhand mich fühlt' gezogen.

Der Rosenwolke gleich mit goldnem Bogen
Lachte sein Antlitz aus des Goldhaars Kranz,
Indes er sagte: „Gehst du durch die Wogen,
So trag zum Ufer mich des schönen Lands.“

Ich tat so, doch, was leicht mir schien, ward schwer
Wie Blei, da ich ihn trug, und rings um mich
Erscholl das Wasser, daß ich sprach: „Muß ich

Nun sterben, und bist du der Tod?“ — Doch er:
„Der Tod nicht, doch dein Meister ja.“ — Und schnell
Ward's stille, und ich sprach: „Immanuel!“

STURM AUF DEM MEER

Der wilde Sturm zerschlug mein Boot; im weiten
Flutenschwall kämpft' ich, in dem mitleidbaren,
Als eine Hand mich faßte bei den Haaren
Und Arme aus den Wogen mich befreiten.

Da sah ich Ihn, den Retter aus Gefahren,
Der schweigen heißt den Wind, die See vergleiten,
Mit seinen Sohlen übers Wasser schreiten.
Und still, mit Augen, die wie Sterne waren,

Sah er mich an und sprach: „Breit aus die Flügel!
Wie konntest du ins Meer der Schmerzen sinken,
Da du aufsteigen kannst, wo Sterne blinken?“

Da wuchs die Kraft mir und ich stieg — kein Zügel
Hielt mich — in Freude auf, wohin er wies,
Ihn preisend, der mir Flügel wachsen ließ.

WAHN

Dann bracht' mein Engel mich an einen Garten
Stille, mit dunkelen Alleen durchs Gras,
Wo Frucht an Frucht golden im Laube saß
Und Blumen nur gepflückt zu werden harreten.

Ich pflückte eine, doch, wie ich sie las,
Wurde sie braun. Dann eine Frucht. — O, narreten
Die Sonnenstrahlen mich, die scheel herstarreten?
Voll Bitterkeit war sie, da ich sie aß.

In Zorn erglomm mein Antlitz, und ich frug:
„Wie bringt mein guter Engel mich hierher,
Wo all, was ist, kein Wesen hat, nur Schein?“

„Damit dein Lied“, sprach er, „sich nicht von Lug
Verleiten lass' und deine Hand nicht mehr
Den Wahn dir pflücke für das wahre Sein.“

LIEBE

I.

Ich schritt auf mond- und sonnelosem Pfad
Längs einer Felswand hin; nach kurzem Stücke
Sah ich, wie plötzlich sich ein Schlund auftat,
Daß ich nicht vorwärts konnte noch zurücke.

Und Todesangst befahl mich, ohne Rat
Stand ich und rief: „Wer baut mir eine Brücke?“
Und zur Verzweiflung mir, voll Hohn und Tücke,
Scholl wider nur der Ruf vom fernen Grat.

Da sah ich mir ein marmorn Antlitz nah
Mit dunkeln Augen, leuchtend in der Nacht,
Und eine Stimme, leise, doch voll Macht,

Sprach: „Schlingst vertrauend du den Arm um mich,
Trag' ich dich übern Abgrund!“ — Schweigend da
Schlang wie ein Kind um ihn die Arme ich.

II.

Ich hörte rauschen nur den Flügelschlag,
Sonst nichts. Ich frug: „Wer bist du? Denn bei dir
Fühl' ich so froh mich und so sicher hier,
Als hätt' ich nicht gelebt vor diesem Tag.“

Er schwieg, und übern Abgrund schwebten wir.
Da weint' ich, denn, der ihm im Auge lag,
Der Wehmutborn floß über. „Engel, sag,“
Frug ich aufs neu, „gilt diese Träne mir?“

Nach einer Weile sprach er: „Ja, ich weine
Um das, was du schon littst in meinem Namen
Und leiden wirst. Sieh, hier bleibst du alleine.“

Und als wir dann zu einem Walde kamen,
Küßt' er mir noch die Augen zu . . . Und schwer
Sank ich zur Erde, hört' und sah nicht mehr.

HEIMWEH

Der Schweizerbub, der träumt von seinen Flügen,
Sieht Gletscher glitzern, blau, im Mondenlicht,
Gipfel im Sonnenuntergang erblühen,
Daß Rosenglut die Alpenhöhn umflieht.

Beim Kraht des wachen Hahnes blinkt's vom frühen
Morgen schon grau durchs kahle Baumzweigicht,
Der Schläfer aber will erwachen nicht,
Träumt weiter noch; da muß der Wahn verglühen.

Und doppelt traurig in dem fremden Land
Dünkt ihm nach solchem schönen Traum der Tag,
So daß er weint, von Heimweh übermannt.

Die Augen schließ ich, will noch träumen, mag
Nicht wachen, wo sich doch der Schlaf schon hub ...
Und wein' vor Heimweh wie der Schweizerbub,

VERGANGENHEIT

O Schatten meiner Tage, bleich daher
Im Mondlicht seh ich kommen euch zum Rand
Des Bettes, wo ich träum', — ein stilles Heer.
Und schweigend nehmt ihr vor dem Lager Stand.

Einst kamt ihr zu mir, Rosen in der Hand.
O blickt mich so nicht an, weint nicht so sehr.
Was, liebe Tote, tat ich euch? Und fand
Ich noch nicht Gnade, büßt' ich auch so schwer?

Wähnt nicht, mir banne neuer Tage Sold,
Eurer Erinnerung bittersüße Spur!
Nein, wie das Mädchen, dem die Perlenschnur

Zerrissen, tu ich: jede, die entrollt,
Liest sie sorgfältig auf, und da sie zählt,
Sieht sie, daß ihrer auch nicht eine fehlt.

VERSPIELT

Gleich einem, der verspielt hat Geld und Gut
Und nochmals wähnt, das Schicksal sei ihm hold,
Auf Schwarz nun setzt die letzte Handvoll Gold
Und wartet, starr den Blick, jagend das Blut . . .

Und sieh: Rot kommt. Da in Verzweiflung tollt
Er fort aus dem heillosen Haus. Nicht Mut
Zum Leben hat er mehr, und bald, so rollt,
Von Sünde frei und Schmerzen, ihn die Flut.

So hab' ich meine Chancen all auf Glück,
All meine Lebensträume, Stück für Stück,
Verspielt . . . Da wies das Schicksal dich zuletzt.

Und eine Handvoll goldner Träume noch
Wagt' ich, das letzte, was mir blieb, und doch
Verlor ich wieder . . . o mein Herz, was jetzt?

DER KLOSTERGARTEN

Der Nonne gleich, die, blaß, in stummer Hast
Im Klostergarten auf und nieder geht; —
Ums selbe Beet schreitet sie ohne Rast;
's ist Herbst; die letzte Rose liegt zerweht;

Oft ist's da, daß die Stunde vor ihr steht,
Da sie, so jung noch, um die leichte Last
Des Weiheltuchs freudig die Welt verschmäht;
Kein Vogel singt mehr auf entlaubtem Ast: —

Ihr gleich irr' ich durchs Leben, blaß und matt.
Sonne und Lieder, Blumen — alle tot.
Die dürrn Blätter wirbeln, gelb und rot,

Fallen aufs Marmorkreuzbild, Blatt um Blatt.
O Leben! stiller, kühler Klosterhain,
Mit hohen Mauern und dem Gott von Stein!

ILLUSION

Gleichwie ein armer Künstler, der sein Zimmer
Mit Bildern schmückt, daß er's so kahl nicht fänd':
Hier blüht ein traumvoll Land; — dort ragt ein grimmer
Turm auf in ein zartblaues Firmament; —

Rechtshin ein Mädchen, das er Muse nennt; —
Ein Friedhof links mit Grab an Grab — und immer
Weiter dehnt sich der Raum, daß reichern Schimmer
Kein altes Schloß und keine Kirche kennt —:

So schmück' mein Leben ich, mir zu verbreitern
Durch selbstgeschaffne Zier mein enges Sein,
Und, starrend auf mein Werk, vergeß ich, daß

Die Bilder all, die ich entstehen lass' —
Natur und Glaube, Liebe, Tod —, im Schein
Die Grenzen nur des Lebens mir erweitern.

JUDASKUSS

Er nahm den Becher und er brach das Brot
Und sprach das Wort, das unvergeßbar klang
Durch alle Zeit. Der Sonnenuntergang
Umstrahlte Judas' Fuchshaar brennend rot.

Und jeder aß vom Brot und jeder trank
Den Purpurwein, den Seine Liebe bot,
Doch Judas war's, als äß' er bittern Tod
Und tränke Höllenglut. Die Sonne sank.

Still stund der Gott im Fackelflackerlicht,
Fühlte den falschen Kuß, und, todeswund,
Fiel da sein Blick auf Judas' Angesicht. —

Ich gab dir meine Liebe hin, und doch
Verrietst Du mich! O schnöder, roter Mund,
Dein Judaskuß brennt heiß auf meinem noch!

DAS SPIELLENDE CHRISTUSKIND

Erst flocht sich lächelnd einen Dornenkranz
Der Christusknabe in sein Lockenhaar,
Brach dann vom grünen Baum des Lebens, ganz
Voll Blüten, starker Zweige sich ein Paar

Und fügte sie zum Kreuz. Da plötzlich stand's
Vorm Aug der Mutter, was beschlossen war.
Er aber sprach: „Dies soll in Ruhm und Glanz
Mir Thron und Krone sein für immerdar.

Daß Gott zum Sohn den Mittler dir bestimmt,
Der all den Schmerz der Welt einst auf sich nimmt,
O Mutter, füllt dir's nicht mit Stolz die Brust?“

Doch weinend warf sie ihm zu Füßen sich:
„Ein Gott einst wirst du sein und fremd für mich.
Spiel mit dem Kreuz nicht, dran du sterben mußt!“

VISION

Dann schaut' ich Christus in der Gloria
Und hob die Hände flehend. Fürchterlich
Traf mich in meines Herzens Tempel da
Ein Blick gleich einem Blitz. „Nicht zürn auf mich!

Erschien der Friedebogen *mir* etwa?
Brachte die Taube *mir* den Ölzweig, sprich?
War *ich's*, der Gott in Jethros Dornbusch sah?
Ging durch das Meer mit trockenem Fuße *ich*?

Ist Zweifel Sünde, Sünde trägt den Lohn,
Wie ihren Kern die Frucht, im Wesen schon,
Und Schmerz, nichts andres gab mir Zweifel je.

O Christus! Christus! Dies noch: ist dein Sein
Liebe, von Liebe häng' ich ab allein:
Durch dich wird Rot wie Scharlach weiß wie Schnee.“

DIE BRÜCKE

Ich sucht' ein Kraut auf hoher Felsenwand,
Und mir zu Füßen gähnt' ein Abgrund, tief
Wie die Verzweiflung nach der Tat. Ich rief:
„Wer rettet mich?“ Da faßt mich eine Hand

Und übers schwarze Wasser, das da schlief,
Weist sie mir einen Tannenmast gespannt.
Und dann, da mich drob Schauer überlief,
Spricht, der mich führt: „Gott lebt; das sei uns Pfand.“

Ich seh in seine Augen, und die Ängste
Löst mir ein schweigend, liebevoll Vertraun.
Der Baumstamm kracht . . . ich kann nicht mehr zurücke.

Dann sank ein dichter Flor (das war das bängstel!),
Doch Hand in Hand geht's vorwärts ohne Graun.
Da sind wir dort . . . und nun erst bricht die Brücke.

IN DEN STEPPEN

Die Sonne sank, blutrot. Ich jagt', allein,
Durch Steppenflur auf wildem weißem Roß.
Die Mähne flog, mein Haar flog, wie es schoß.
„Wohin?“ rief ich. Doch keine Antwort, nein.

Tief hing die Luft, fahlbraun, aufs Land herein.
Ach nur ein Tapfe! Doch das Schneefeld schloß
Sich gleich ob jedem Tritt. Und Schauder floß
Durchs Blut mir, und ich hüllt' mich dichter ein.

Und schneller noch. Das Feld wich hin. Und sieh,
Von raschen Flocken eine Wolke glitt,
Wirbelnder Schwanendaun, hernieder sacht.

Und hier in Tod und Schweigen heiß wie nie
Fühlte ich, wie mein Herz am Leben litt.
Und rasend jagt' ich hin durch Schnee und Nacht

LIEBE UND SÜNDE

Liebe und Sünde sah ich Hand in Hand
Mit roten Rosen in dem goldnen Haar.
Sie winkten freundlich: „Ins Gelobte Land
Komm mit uns mit!“ Vor Lust und süßer Fahr

Bebt' ich, und Liebe reichte mir zum Pfand
Still eine große Passiflore dar,
Sünde flocht um mein Haar ein Rosenband.
Ich folgt' und wußte nimmer, wo ich war.

Doch da ich nach dem Weg mich umsah, der
Fern hinter mir im Dunkel sich verlor,
Da sah ich Scham und Reue Hand in Hand.

Und Scham wich hin in einem weißen Flor,
Traurig, und bleich — die Toten sind's nicht mehr —
Zog Reue mit nach dem Gelobten Land.

DER SPIEGEL

Seltsam Gesicht! Ich träumte, daß ich schwer
Gesündigt und vor einem Spiegel stund,
Trunken von meiner Sünde, voll Begehr
Das Aug, lose das Haar, offen den Mund.

Ich jauchzt' in wilder Lust; da auf mich her,
So wahr Gott lebt, sah todbleich, schmerzeswund,
Aus blondem Haar ein Antlitz und drauser
Augen, mein Herz durchbohrend bis zum Grund.

Mein eigen Bild war's, und in Ängsten da
Floh ich vom Spiegel, drin getrennt ich sah,
Was eins bleibt bis zum jüngsten Tag. Und mich

Durchschaudert' es wie den, der an dem Schlaf
Des Todes Atem spürt — und dreimal traf
Mein Blick im Spiegelglas mein zweites Ich.

LIEBE UND MUSE

Mich führte Liebe, wo ein Rosenregen
Aufs Haupt mir floß, mit Kuß und Minnesang.
In Wonne schmolz ich; doch mit hartem Klang,
Wie seinen Hund ein Mann forttreibt mit Schlägen,

Sprach sie: „Geh nun; wir scheiden!“ Welk da sank
Aus dem Gelock, noch warm von ihrem Segen,
Blume auf Blume mir. Und ich umschlang
Ihr Kleid: „Verlaß mich nicht auf diesen Wegen!“

Doch streng entzog sie sich den Schmeichelbanden
Und ging . . . Lang stund ich wie ein Bild von Stein,
Da aber rauschten Worte auf mich ein.

Die Muse sprach: Folg mir zu schönern Landen!
Da tröst' ich dich mit Saitenspiel und Sang.
Ich fiel zu Füßen ihr und weinte lang.

GEBET

Ich kniet' in meinem stillen Kämmerlein,
Von Tann- und Sommerrosendüften schwül
Und silberweiß vom Licht, das hell und kühl
Hereinfloß, kniet' im vollen Mondenschein

Und bat: „O Gott, des Wesen ich erfühl',
Ein sichtbar Zeichen gieb von deinem Sein!“
Und lange wartet' ich, und wilde Pein
Flog mir durchs Herz. Und horch! ein wirr Gewühl

Von Teufelsstimmen kreischte mir ins Ohr:
„Es ist kein Gott!“ Und bebend sprach mein Mund
Die Wahnwitzworte nach dem Höllenchor.

Da trat vor mich, in Licht gehüllt, ein Wesen.
Er sprach zu mir: „Dein Flehen ward mir kund —
Ich will dein Gott sein.“ — Er ist Mensch gewesen.

LIEBE UND LEID

Dann hört' ich an mein Herz voll Heftigkeit
Pochen, und da ich auftat, sah ich zween
Besucher, statt nur eines, vor mir stehn;
In weißem der, jener in schwarzem Kleid.

Ich frug: „Sagt, was ihr bringt und wer ihr seid.“
Der weiße sprach: „Weh, die mir widerstehn!
Liebe heiß' ich.“ Der andre drauf: „Ich Leid.“
„Willkommen, Liebe, denn; du, Leid, magst gehn.“

Ich wartete, daß ihrer eines scheide,
Doch Liebe wies mir beider Gürtel fest
Verknüpft durch eine Schnur von Diamant.

„Versteinte Tränen bilden dieses Band.
Wähl' Einsamkeit und Haß, wenn nicht uns beide!“
Da wählt' ich Leid, das mich nun nie verläßt.

GRAUSAME LIEBE

Einst stahl ich einen Funken von der Glut
Des Altars, kühn; an eine Säule mich
Band da der Gott, wählte aus Rosen sich
Ein Dorngebind und kam in stummer Wut.

Ich trug die Gottesschläge mutiglich,
Schrie, klagte nicht, kein Lamm hielt sich so gut,
Vergoß der Opferstahl sein wehrlos Blut.
— In heil'gen Hainen barg sich und verblich

Die Sonne. Vor mir stand der blonde Gott
Funkelnden Augs und sah das Blut, wie's sprang,
Den Altar färbte, mit wollüst'gem Spott.

Doch als die Geißel mich zum Sprechen zwang,
Schleudert' ich ihm ins marmorne Gesicht
Dies wahre Wort: „Haß bist du, Liebe nicht!“

DIE EDELFRAU

Die Rehe ruhn im Dämmerlicht. Schon senkt
Der Nachttau sich aufs Gras, bläulich und weich.
Und wo das Violett mit Grau sich mengt,
Steigt auf der Mond, silbernem Antlitz gleich.

Im Eichenstuhle sitzt, in Traum versenkt,
Die Edelfrau und starrt ins ferne Reich.
Ein Hund leckt leise ihr die Hand, die bleich
Aus dem silbernen Ärmel niederhängt.

Um den Balkon schlingt sich purpurne Winde.
Ein weißer Kletterrosenstrauch läßt linde
Auf ihren dunkeln Flor die Blätter wehn.

Die Bäume träumen Sonne sich zurück,
Und sie, die zehen Lustren schon gesehn,
Träumt, ohne Trost, von ungenößnem Glück.

SONNENSTRAHLEN

Nun strömt allum der volle Sommersegen
Aufs reife rote Kornmeer windgerillt,
Ein Fest fürs Auge ist der Strahlenregen,
Ein Fest fürs Ohr das Sirren im Gefild.

s ist lauter Gold, das aus den Furchen schwillt,
's ist lauter Gold, das aus der Luft allwegen
In silbernem Geriesel niederquillt,
Aus Blau, drin solche Tiefe nie gelegen.

Nun laßt mich ruhn vom Irren ohne Ende,
Gefaltet überm Haupt die stillen Hände,
Im Heiligtum des Kornes versinken mich.

Last mir den Himmel in die Augen blauen,
Bis ich so viel vom Gold mir stahl, daß ich
Der Seele einen Lichtpalast kann bauen.

DAS PALIMPSEST

Wie, Wort für Wort, gebückt, beim Lampenlicht
Wohl ein Gelehrter ein alt Pergament
Entziffert; überm Stück, danach er brennt,
Steht eine Mönchschronik, ein Stadtbericht;

Über den Fund nun jauchzt er, „sein“ Gedicht,
Wovon man ihm die Ehre zuerkennt,
Hat er auch für des Dichters Monument
Nur einen Marmorstein erspürt, mehr nicht: —

In meiner Seele Stunde so auf Stunde
Starr' ich auf das Gedicht, das Gott da schrieb,
Verwischt vom Leben, das nichts heilig hält.

Doch wach' und müh' ich mich und fleh': „Gott, gieb,
Daß ich das Wort einst find', durch dessen Kunde
Ich selig machte diese arme Welt!“

GLAUBE

Wo Wasser niederrauscht vom Felsengrat,
Sprach zu mir eine Frau im Traumgesicht:
„Folg mir, ist auch mein Aug geschlossen dicht.
Ich heiße Glaube, Leben ist mein Pfad.“

Dawider ich: „Dein Aug ist ohne Licht,
Die Nacht voll Klage, schmal der Weg.“ Sie bat:
„Vertrau! Noch jedem gab ich guten Rat.
Nicht fürchtet, wer mir folgt, des Herrn Gericht.“

Da faßt' ich an ihr himmelblau Gewand
Und ließ mich führen wie ein folgsam Kind,
Das abends heimgeht an der Mutter Hand.

Rauh mir ins Antlitz schlug der kalte Wind,
Doch ich trug Herz und Stirn emporgewandt . . .
Da blickt sie um, und sieh: sie war nicht blind.

INCOGNITO

Kehrt heim der Kronprinz, den in fremdes Land
Der Vater schickte, ohne Pracht und Prangen,
Dann fragt der König, wie es ihm ergangen,
Was er auf seinen weiten Fahrten fand.

„Nicht würdig, Vater, ward dein Sohn empfangen,
Nur einer hat am Blondhaar mich erkannt,
Fiel mir zu Füßen, lud mit frohen Wangen
Zu einem Mahl mich, das bereitet stand.

Züchtig' das Volk mit Feuer nicht und Schwert,
Doch jenem schenk' fürstliche Gunstbeweise,
Sei er vielleicht der Gabe auch nicht wert.

Tat er's aus Liebe, um erhofften Lohn,
Ich frag' nicht drum, doch war auf langer Reise
Das Wort willkommen mir: Heil, Königssohn!“

ABENDGEBET

Die Hände faltet' ich in blauer Nacht
Und flehte: „Gott, siehst du mein Leiden hier,
Nimm alles, nur nicht seine Liebe mir!“
Rot stieg der Mond, die Pappeln klagten sacht.

O du, wie oft sang nicht mein Lied von dir?
Ist das nun meiner Liebe Lohn, und lacht
Im Himmel hoch die unbekannte Macht
Und hilft nicht, giebt mich preis der Wogen Gier?

Was hab' ich denn vom Leben mir begehrt?
Kein Marmorschloß und kein umschmeichelt Los,
Nur Liebe, Gott, und wird sie mir verwehrt?

Ein Häuschen nach dem Wunsch der Weisen bloß,
Ein Buch im Schatten auf dem samtnen Moos,
Bei Schnee und Eis den eignen warmen Herd.

ISAAK

O Gott! mein Gott! nun ich das Opfer bracht',
Nun ich mein letztes Glück wie Abraham
Den lieben Sohn, zum blut'gen Altar nahm,
Laß weinen mich die ganze Lebensnacht.

Bekränzt mit Blumentand, des Vaters Gram
Nicht ahnend, hüpf't mit seiner Reisigfracht
Der Knabe noch, tut Fragen, trällert, lacht,
Bis man zur Stätte auf dem Berge kam.

Doch als er fromm und sanft schon kniet am Stein,
Greift in des Vaters Arm ein Engel ein.
Und sieh, ein Widder hängt am nahen Dorn.

O letztes Glück, gehegt so bang und warm,
Kein Engel schützte dich vor Gottes Zorn . . .
Und nun fühl ich so einsam mich und arm!

INHALT

	Seite
ZUR EINFÜHRUNG	V-VIII
FÜR ZWEI ODER DREI	1
LEBENDIG BEGRABEN	2
BANGE NACHT	3
EINSAMKEIT	4
AN DER AMSTEL	5
WILDE BLUMEN	6
SIMSONS TRAUER	7
DIE QUELLE	8
CHRISTOPHORUS	9
STURM AUF DEM MEER	10
WAHN	11
LIEBE I, II	12, 13
HEIMWEH	14
VERGANGENHEIT	15
VERSPIELT	16
DER KLOSTERGARTEN	17
ILLUSION	18
JUDASKUSS	19
DAS SPIELENDE CHRISTUSKIND	20
VISION	21
DIE BRÜCKE	22
IN DEN STEPPEN	23
LIEBE UND SÜNDE	24
DER SPIEGEL	25
LIEBE UND MUSE	26
GEBET	27
LIEBE UND LEID	28
GRAUSAME LIEBE	29
DIE EDELFRAU	30
SONNENSTRAHLEN	31
DAS PALIMSEST	32
GLAUBE	33
INCOGNITO	34
ABENDGEBET	35
ISAAK	36

Aus fremden Gärten

Eine Sammlung bedeutender und interessanter Dichtungen
fremder Völker übersetzt und herausgegeben

von

Otto Hauser

Jedes Bändchen von ca. 3 Bogen kostet Mk. —.50 geheftet

1. Li-Tai-Po, Gedichte. Aus dem Chinesischen. 2. Auflage
2. A. Ch. Swinburne, Gedichte und Balladen. Aus dem Englischen. 2. Auflage
3. Japanische Utas
4. Biblische Novellen (Esther, Ruth, Jona)
5. Serbische Dichter
6. Paul Verlaine, Saturnische Gedichte. Galante Feste. 2. Auflage
7. Li-Tai-Po, Gedichte. Aus dem Chinesischen. 2. Teil. 2. Aufl.
8. A. Ch. Swinburne, Lieder vor Sonnenaufgang. 2. Auflage
9. Das Hohe Lied. Aus dem Hebräischen
10. J. P. Jacobsen, Gedichte. Aus dem Dänischen
11. O. Wilde, Charmides. Aus dem Englischen. 9. u. 10. Taus.
12. F. van Eeden, Ellen. Ein Lied vom Schmerz. Aus dem Niederländischen. 2. Aufl.
13. 14. Dante, Die göttliche Komödie. 1. und 2. Teil
15. O. Wilde, Die Ballade vom Zuchthaus zu Reading. Aus dem Englischen. 9. u. 10. Taus.
16. J. P. Jacobsen, Gedichte, 2. Teil
17. 18. Multatuli, Parabeln. 1. u. 2. Teil. Aus dem Niederl.
19. G. Flaubert, Herodias. Aus dem Französischen
20. A. de Musset, Wovon die jungen Mädchen träumen. Aus dem Französischen
21. G. A. Bécquer, Reime. Aus dem Spanischen
22. Almquist, Ramido Marinesco. Aus dem Schwedischen
23. Almquist, Der Palast
24. H. Drachmann, Beethovens 9. Symphonie. Aus dem Dän.
25. H. Drachmann, Er starb und wurde begraben
26. 27. O. Wilde, Gedichte. 1. und 2. Teil. 9. u. 10. Taus.
28. Molière, Sganarell. Aus dem Französischen
29. Molière, Die lächerlichen Preziösen
30. Molière, Die Männerschule

Band 31 und folgende siehe gegenüber dem Titelblatt

Alexander Duncker Verlag Weimar

Die Freunde dieser Sammlung seien besonders auf ein pseudonymes Werk aus dem Kreise Woltmann-Chamberlein-Otto Hauser aufmerksam gemacht, das soeben erschien:

— F. Büttner —

Ich und meine fünf Jungen

Tagebuchblätter eines Erziehers
Geheftet Mk. 4.—, geb. Mk. 5.—

Dr. Schmidt-Gibichenfels schreibt darüber in der Politisch-Anthropologischen Revue:

„Der Verfasser versucht hier mit anerkennungswertem Geschick in leichter, fast belletristisch anmutender Form sehr tiefgründige Erziehungsfragen in echt arischem bzw. germanischem Geist zu lösen. Auch das scheinbar unabsichtlich hingeworfene Beiwerk ist dabei von sinnbildlicher Bedeutung. Ich habe das 268 Seiten umfassende Buch mit Genuß und tief innerlichem Anteil gelesen und kann es auch den Lesern dieser Zeitschrift warm empfehlen.“

Die Deutsche Tageszeitung schreibt:

„Alle völkisch Gesinnten finden sich mehr und mehr zusammen im Kampfe gegen die Minder- und Mischrassigen. Aber so notwendig und unentbehrlich auch solcher Kampf, er bleibt nur ein Angehen gegen das Schlechte; F. Büttner versucht dagegen eine Stärkung des Guten im rassischen Sinne. Er selbst gehört der blonden Hochrasse an und begründete nun ein Erziehheim, wo er nur gleichartige Zöglinge annahm. Die Tagebuchblätter über seine Erfahrungen im ersten Jahre hat er zu obengenanntem Buche zusammengefaßt. Freilich bringt er darin noch unendlich mehr: Als Aristokrat des Blutes spricht er über die Welt von heute, voll Verachtung über alles Mindere, oft schroff und kühn. Ich kann es mir nicht versagen, wenigstens eine Stelle anzuführen:

„Der Sklave als Herr bietet das Schauspiel unserer heutigen Zustände von den Ministerien angefangen bis zur Werkstätte des letzten Schusters. Jeder bedünkt sich was, keiner kann was. Die Prügel fehlen. Aber auch die Herren.“

Alexander Duncker Verlag Weimar

Heimat und Welt

Herausgegeben unter Mitwirkung des „Vereins für das Deutschtum im Ausland“ von Dr. H. Kellermann.

Für nur 6 Mk. Jahresbeitrag 12 reich illustrierte Monatshefte und 4 wertvolle Bücher.

„Heimat und Welt“ berichtet allmonatlich auf 32 reich mit Bildern geschmückten Seiten über Deutsches Land und Volk in aller Welt. Deutsche Sitten und Gebräuche – Heimatschutz – Heimatpflege – Deutsche Natur – Deutsches Wandern – Deutsche Arbeit im In- und Ausland – Erfahrungen der Auslandsdeutschen – Entwicklung unserer Kolonien – Deutsches Schul- und Bildungswesen im Auslande. Fremde Länder und Völker, unsere wirtschaftlichen Beziehungen zu ihnen. Der großen Zeit vor hundert Jahren wird in gebührender Weise gedacht. – Der Unterhaltungsteil bringt kleine Novellen und Skizzen und größere fortlaufende Romane und Erzählungen unserer ersten Prosadichter u. a. von Wilhelm Arminius, Max Geißler, Hugo Greinz, Hermann Löns, Adam Müller-Guttenbrunn.

Tägliche Rundschau: „... Die beste Förderung der Vereinigung ist Beitritt, der hiermit unseren Lesern im Inland und Ausland bestens empfohlen sei!“

Die 4 Bücher des Jahres 1914:

A. Wesselski, Deutsche Schwänke.

R. Neuhaus, Unsre Kolonie Deutsch-Neu-Guinea.

H. Popp, Das Werden der deutschen Familie.

F. Braun, Ostmärkische Städte und Landschaften.

Wer die 4 Bücher in Ganzleinenbänden mit Originalzeichnung von Künstlerhand gebunden wünscht, zahlt 10 Mk.

Ausführliche Prospekte und Probehefte durch

Alexander Duncker Verlag Weimar



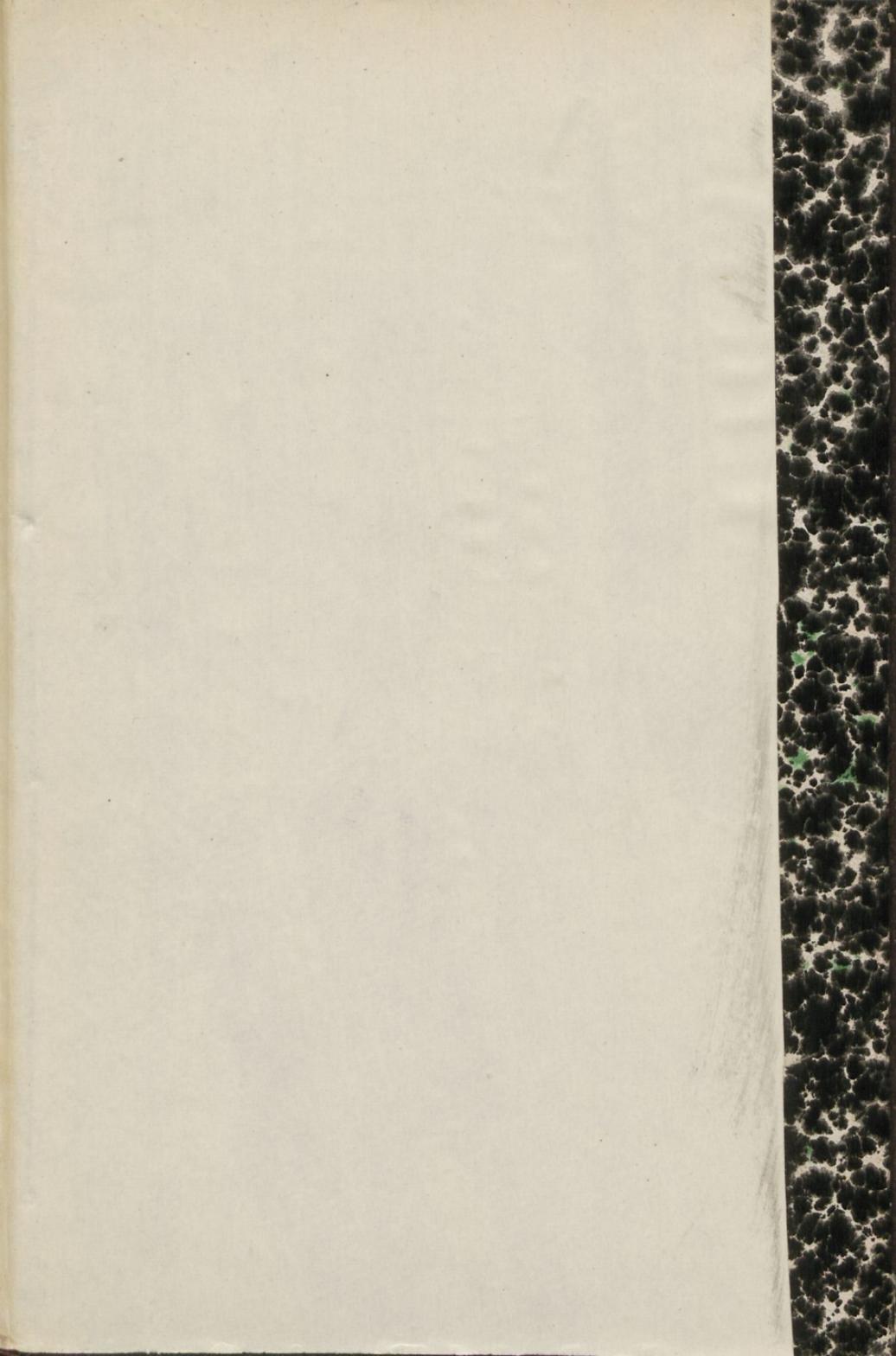


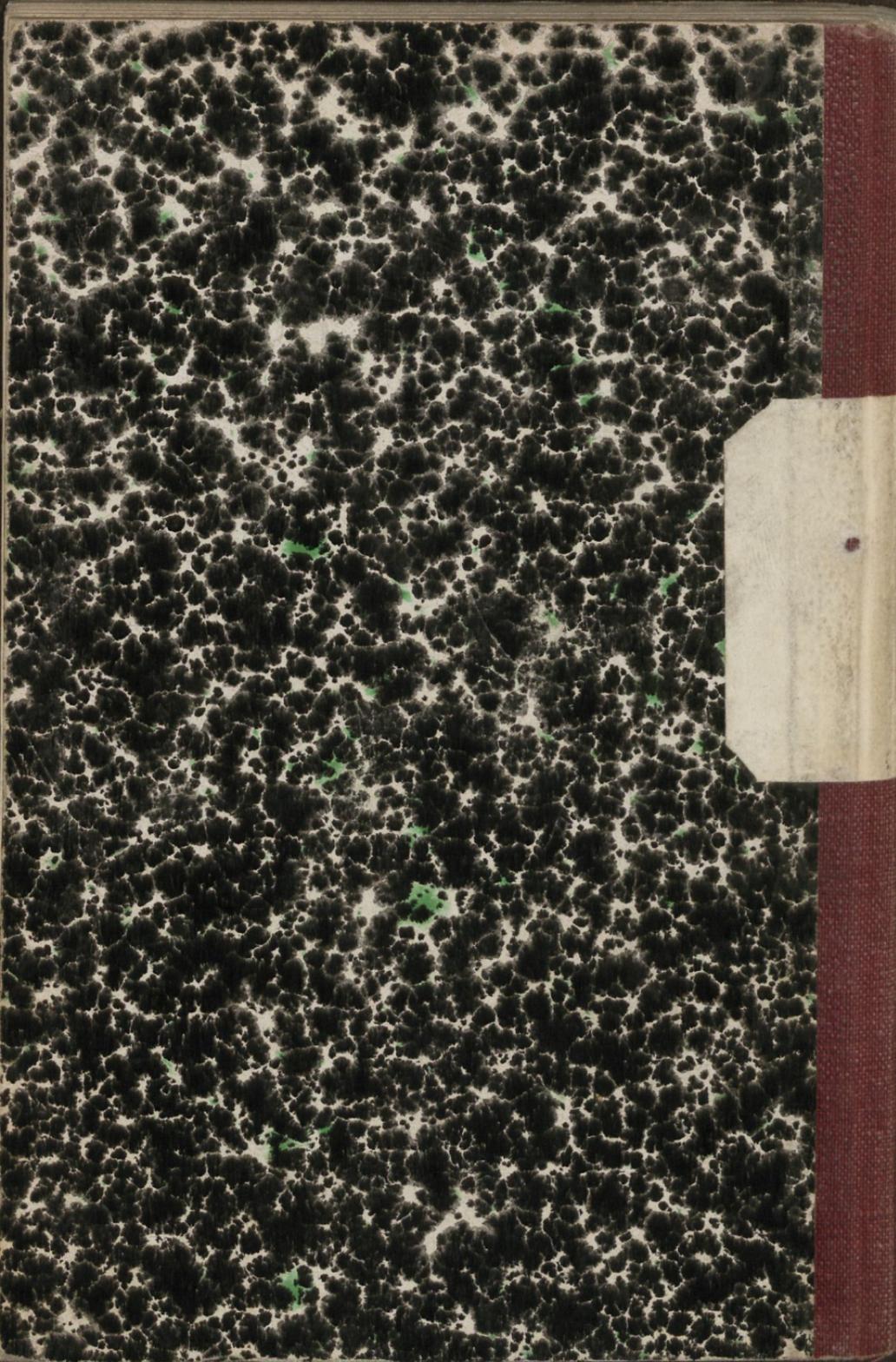
UB WIEN



+AM180235906







www.books2ebooks.eu